

# Año XXXII La Voz de Menorca Núm. 9832

Órgano del Sindicato Único de Trabajadores de Mahón y portavoz de las organizaciones de Menorca afectas a la C. N. T.

MAHON, SÁBADO 20 NOVIEMBRE DE 1937

NÚMERO SUELTO  
15 CENTIMOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: FERMIN GALAN, 21

## Buenaventura Durruti

Buenaventura Durruti: Un anarquista integro.

GILABERT

Con la muerte de Durruti la Causa del proletariado mundial pierde uno de sus más firmes puntales.

MAESKI

La estela maravillosa que en su vida supo marcar el amigo del pueblo, Buenaventura Durruti, no ha podido ser extinguida por nadie ni por nada.

Su vida de hombre ejemplar, siempre luchando al lado del oprimido dando todo su saber, su buena voluntad y su valentía, en pro de la causa de la Revolución y de la Anarquía, no puede pasar desapercibida por el pueblo productor en el primer aniversario de su muerte.

Hacer de su vida un bosquejo que nos describa su vida y dé a entender a quien no conoció su obra, es algo que está por encima de nuestras posibilidades. Debemos, pues, sintetizar, aún contra nuestra voluntad, ya que el espacio de que disponemos no nos ofrece otro aspecto.

Nació en León, hijo de obreros y desde niño sintió el aguijón de la lucha por la libertad. Asistió desde muy joven a los comicios que se celebraban en su pueblo, y forjó su alma en el yunque del doloroso esfuerzo por la paz de los pueblos y por el bienestar de sus hermanos.

Tomó parte en todos los movimientos, y al lado de los anarquistas, Ascaso y García Oliver, alentó a la sublevación para que se acabara con los regímenes de tiranía por qué ha atravesado España.

Encarcelado multitud de veces por sus enemigos, supo perdonar a todos sus jueces en la hora magnánima del perdón.

En su vida atribulada, comparable a la del gran anarquista Bakunin, no pensó si no en ser útil a los deseos de manumisión de los pueblos.

El 19 de julio, fecha del estallido del movimiento subversivo que vivimos, le hizó en Barcelona. No reparó un momento en salir en medio de la calle y hacer frente a la bestialidad fascista. Había llegado la hora de demostrar lo que siempre había manifestado y allí se encontró en la toma del cuartel de Atarazanas junto a su más querido y amado compañero, Ascaso.

El peligro que se cernía sobre Cataluña por los avances de las tropas de Cabanellas, le hizo formar una columna de aguerridos libreros, que no reparando en peligros ni sacrificios, marcharon a rendir el sacrificio de sus vidas en holocausto a la Libertad.

Su consigna: «No retrocederemos un paso», se cumplió maravillosamente. Si alguna vez retrocedieron las fuerzas de Durruti, fué para avanzar sobre el enemigo y derrotarle.

No era un jefe. Públicamente había manifestado que si los compañeros que con él compartían dichas y sjsabores no le hubiesen puesto como cabeza visible, él hubiera luchado confundido entre la multitud anónima. Le importaba poco el mando. Lo que sin duda era ser fiel a sus postulados de anarquista y hubiera luchado como un soldado más en las filas.

Advertido del peligro que sobre Madrid se cernía en las jornadas cruentas del 7 de septiembre y anteriores, avisó a sus soldados y marchó decidido a defender la invicta Villa.

Antes quiso saludar al noble pueblo de Cataluña, baluarte de las libertades ibéricas, y sus últimas palabras, consideradas su «testamento» irradiaban la voluntad firme de no dejarse avasallar y de defender a los pueblos del moderno barbarismo.

Supo manifestar con la entereza de ánimo en el peculiar, que si la refugiacía decía «No pasarán» él, con sus compañeros, les decía a sus enemigos que tenía enfrente: «No pasareis».

Entresacamos algunos párrafos de «Su Testamento»:

«A pesar de la amenaza que se cierre sobre Madrid hay que tener presente que hay un pueblito en pie y por nada del mundo se le hará retroceder».

No han de olvidar las Organizaciones obreras, cuál debe ser el deber imperioso de los momentos actuales. En el frente como en las trincheras, hay un pensamiento, sólo un objetivo. Se mira fijo, se mira adelante, con el sólo propósito de aplastar al fascismo.

Los que luchamos en el frente queremos detrás una responsabilidad y una garantía; exigimos que sean las Organizaciones las que velén por nuestras mujeres y por nuestros hijos.

Si la militarización decretada es para meternos miedo y para imponernos una disciplina de hierro, se han equivocado, e invitamos a los que han confeccionado el decreto a que vayan al frente a ver nuestra moral, y nuestra disciplina, y luego vendremos nosotros a comparar aquella, con la moral y la disciplina de la retaguardia.

Estad tranquilos. En el frente no hay ningún caos, ninguna indisciplina. Todos somos responsables y sabemos el tesoro que nos habéis confiado. Dormid tranquilos. Pero nosotros hemos salido de Cataluña confiando la economía. Responsabilizadnos, disciplinadnos. No provoquemos con nuestra incompetencia después de esta guerra, otra guerra civil entre nosotros».

Así se expresó Durruti, y terminó con estas palabras:

«Por nada del mundo aquellos tiranos fascistas pasarán por donde estamos. Esta es la consigna del frente. A ellos les decimos: «No pasareis». A vosotros: «No pasarán».

Las organizaciones de afinidad anarquista, en el primer aniversario de la muerte de su compañero y maestro en lucha, recalcan aquellas consignas y añadir que pasarán por encima de nuestros cadáveres antes de ser esclavos de la bestia fascista.

(c) Ministerio de Cultura 2005

## Consejería Municipal de Abastecimientos

### Servicio de fondas para transeuntes

Para poner fin al abuso que, en las actuales circunstancias, supone el que gran número de ciudadanos acuden innecesariamente a comer en las fondas de turno al par que disfrutan del racionamiento en sus residencias respectivas, se ha dispuesto lo siguiente:

1.º A partir del próximo lunes las fondas de turno vendrán obligadas a suministrar solamente y mediante autorización de esta Consejería, un plato único de arroz o legumbre por ración.

2.º Esta Consejería solo expedirá autorización a los elementos militares que acrediten mediante escrito de sus jefes respectivos, que por necesidades del servicio han de efectuar la comida fuera de su residencia habitual.

3.º No se concederá autorización de comida a ningún paisano que no demuestre que tiene su residencia fuera de la ciudad y justifique que un trabajo preciso le impide reintegrarse a comer a su domicilio.

4.º Las autorizaciones para los casos justificados se extenderán en estos Oficinas de nueve a once de la mañana y de tres a cinco y media de la tarde.

### Fondas de turno para la próxima semana

Primer categoría, HOTEL BUSTAMANTE, plaza Pablo Iglesias.

Segunda categoría, DIEGO ORFILA, Bastión 28.

Mahón 19 noviembre de 1937.—El Consejero Delegado, DOMINGO FIOL SBERT.

### Venta de carbón

A partir del próximo lunes entrará en vigor el nuevo sistema de distribución de carbón con arreglo a los vales recientemente expedidos, quedando anulados todos los anteriores.

Se establece un turno de carbonerías con el siguiente orden: 1.º Catalina Pons, calle Bastión; 2.º Antonio Vidal, García Hernández; 3.º Miguel Serra, Carmen; 4.º Francisco Sáns, Concepción Arenal; 5.º Tomás Mercadal, Iglesia; 6.º Minerva Sintes, Plaza J. J. Rodríguez, y 7.º Bartolomé Marcé, Prieiro y Caules.

Al efectuar un reparto cada carbonería dispondrá de combustible suficiente para surtir a todos los consumidores que tengan asignados, por lo que se recomienda al vecindario se abstenga de formar colas que no tendrían eficacia alguna. Estos repartos se efectuarán con la frecuencia que permita la entrada de carbón en la ciudad.

Mahón 20 de noviembre de 1937.

El Consejero Delegado,

DOMINGO FIOL SBERT.

## Alcaldía de Mahón

### Abastecimientos

En consonancia con lo comunicado por el señor Coronel Jefe de la Base Naval de ésta, en oficio de 17 del presente, esta Alcaldía ha creído conveniente dar publicidad a lo dispuesto por la Superior Autoridad Militar de Menorca, y en su consecuencia anuncia que en forma reglamentada fué autorizado el establecimiento de las pequeñas ventas, con sujeción a las siguientes normas:

1.º Terminada la descarga de vapor o velero se permitirán las pequeñas ventas a las horas y precios anunciados en la prensa, previa autorización concedida por la Comandancia Militar.

2.º Se autoriza igualmente la entrega de pequeños encargos efectuados y traídos por mediación de la marinería, mediante convenida remuneración.

Con arreglo a estas normas cada uno de los habitantes de la isla puede hacer sus pequeñas compras o encargos, y además dedicarse a la venta en grande de comestibles o mercancías, siempre naturalmente que en lo que afecta a los particulares se sujeten a lo que sea competente y habitual en la apertura de cualquier clase de establecimientos y que los medios de transporte (que tantísimo cuesta poner en marcha) permitan la rápida de los géneros pedidos.

Mahón 20 noviembre de 1937.

El Alcalde, F. PONS CARRERAS

## CARTELERA

### Teatro Principal

(Empresa Colectiva Socializada)

Teléfonos: Tequila 140. Empresa 92

DOMINGO 21 NOVIEMBRE DE 1937

Desde las 5 de la tarde hasta las 9 de la noche

### Grandioso BAILE

Amenizado por la acreditada orquesta BLANCO Y NEGRO

### SALÓN VICTORIA

LOCAL SOCIALIZADO

SABADO: Tarde a las 6 y noche 9:30

DOMINGO: A las 3:45, 6:30 y 9:30

LUNES: Tarde a las 6, noche 9:30

Estreno de alta categoría artística La emocionante realización de Gustav Machaty

### NOCTURNO

Un film que hace sentir y pensar, propio para personas cultas e inteligentes. Un film sincero, lento y espiritual, de una factura irreprochable.

Nota: Esta copia de NOCTURNO es de edición especial, propia para familias, sin obscenidades de ninguna clase. Se suplica la mayor puntualidad a los que deseen presenciar la obra entera.

### CINE CONSEY

(LOCAL SOCIALIZADO)

SABADO: Noche a las 9:30

Domingo: A las 3:45, 6:30 y 9:30

MARTES: Tarde a las 6

La interesante película de cowboys

Tierras de discordia por el popular CHARLES JONES El grandioso film de fondo social

### La madraza de la calle

por EVELIN BRENT, ROBERT AMES y JOSE PHINE DUNN

Muy pronto:

### El Ciclón Tejano

Emoción e interés al límite!

## INFORMACION RADIOGRAFICA

**Partes Oficiales de Guerra facilitados por la Oficina de Información del Ministerio de Defensa.**

Madrid 19 de Noviembre a las 23 horas.

**Centro**

Un golpe de mano enemigo obligó a nuestras fuerzas a abandonar una pequeña posición recientemente ocupada en los alrededores de Quijiria.

En los demás sectores tiroteos y cañoneos.

**Este**

Nuestra artillería disparó contra concentraciones enemigas observadas en Casa Batanero, sector de Sabiñánigo.

También fueron dispersadas otras concentraciones en Almudévar, y Regordón, sector de Zuera.

Fuego de contrabaterías en los Pedrusos, acallándose las baterías rebeldes.

Los rebeldes hostilizaron con fuego de cañón Loma de Enmedio y otras posiciones.

Fuego de fusil y ametralladora en Añadieza, sector de Sabiñánigo.

En los demás frentes sin noticias dignas de mención.

**Escaramuzas en los alrededores de Madrid**

Madrid.—Ayer, al anochecer, se desarrolló cierta actividad en diversos sectores del frente de la capital.

La artillería republicana dispersó una concentración rebelde en las inmediaciones de Tablada, en el frente de la Sierra. A la misma hora, en el sector del Jarama, la Cuesta de las Perdices era teatro de un violento cañoneo que paralizó unos movimientos ebozados por las tropas rebeldes. Más al Norte, en el mismo frente, los republicanos ametrallaron un convoy de cinco camiones cargados de explosivos y de vivieres destinados en las líneas avanzadas rebeldes.

Tres de dichos vehículos quedaron inmovilizados mientras que otros dos volaban en medio de potenciosas explosiones.

Finalmente, en el sector de la Ciudad Universitaria, nuestros puestos avanzados descubrieron unos grupos de moros que intentaban aproximarse al Hospital Clínico, contra los cuales se hizo intensísimo fuego de armas automáticas que los dispersó en pocos minutos. Más tarde pudo comprobarse que la pequeña columna disuelta estaba destinada a revictualar de víveres y municiones los sitiados en el Hospital Clínico.

**Fracaso de los facciosos en Aragón**  
Un ataque enemigo contra Valdeaburrión enérgicamente rechazado

Barcelona.—Comunican de Saragossa:

Considerando los rebeldes que su ofensiva en el Alto Aragón ha fracasado ya, intentaron un golpe de mano de importancia, atacando inopinadamente nuestra posición de Valdeaburrión.

Los soldados republicanos que vigilaban atentamente los movimientos del enemigo, recibieron a éste con un tiroteo tan nubrido y acertado, que los asaltantes se replegaron desordenadamente.

Seis aparatos facciosos bombardearon la aldea de Atiques, pero el bombardeo no causó víctimas ni daños.

Otra escuadrilla rebelde que intentaba situarse sobre Fuentes de Ebro, fue puesta en fuga por los cazas republicanos.

**Del extranjero**

**El complot fascista en Francia**  
Las averiguaciones de la policía ponen al descubierto la amplitud del movimiento subversivo.

**Los ministerios protegidos por la guarnición móvil**.—Continúan las detenciones.

París.—A medida que van desarrollándose las pesquisas de la policía, se pone en evidencia la importancia y extensión del movimiento subversivo.

fortificadas o con guarnición militar, aeropuertos y distintas fronteras.

Se han efectuado once detenciones más esperándose que aún quedarán muchas por efectuar.

El material de guerra recogido por la policía pesa ya bastantes toneladas.

**¡Qué cinismo!**

*Franco aceptará la retirada de voluntarios, a condición de que por cada uno de sus italiani sean retirados cinco extranjeros de los que combaten a nuestro lado.*

Lisboa.—Se anuncia oficialmente que la respuesta del general Franco a las proposiciones relativas a la retirada de los voluntarios extranjeros que luchan en España, dirá que acepta la proporción de 5 a 1. Es decir, que por cada cinco mil hombres que se retiren del lado gubernamental, solo mil serán retirados por los facciosos.

La nota del general Franco asegura que en la España sometida a su férula solo hay treinta mil extranjeros.

Recordemos que Mussolini declaró que los voluntarios italianos solo que luchaban al lado de Franco, eran unos cuarenta mil.

*No hay dinero para Italia  
El conde Volpi fracasa en su intento de lograr en Londres un empréstito para Italia*

Londres.—El conde Volpi, ex ministro de Finanzas de Italia y presidente de la Confederación fascista de industriales, que visitó Londres con objeto de lograr un empréstito para Italia, saldrá en breve de regreso para Roma, después de haber visto sus gestiones totalmente fracasadas.

«El Duce», dice el «Manchester Guardian», sabe ya que es inútil obtener un empréstito directamente para el Gobierno italiano, pero intentó que dicho empréstito fuera concedido a la industria italiana, lo que para el caso es igual. El conde Volpi deseaba obtener un crédito de 20 a 30 millones de libras esterlinas pero sus gestiones han sido totalmente nulas y sin la más leve esperanza de lograr el encargo de Mussolini, regresará estos días a Roma.

*¿Base de una alianza política?  
Se preverá un acuerdo comercial anglo-americano*

*La prensa considera la noticia como de gran trascendencia*

Washington.—El secretario de Estado, Cordón-Hull, ha anunciado hoy que los Estados Unidos entablárán en breve negociaciones oficiales comerciales con Inglaterra.

Londres.—El Jefe del Gobierno inglés Neville Chamberlain, ha anunciado que dentro de unos días comenzarán las negociaciones para llegar a un acuerdo anglo-americano.

Londres.—La prensa de hoy dedica gran espacio a comentar la noticia del próximo comienzo de las negociaciones para ultimar un acuerdo comercial anglo americano.

La casi totalidad de los diarios opinan que ello es una prueba de la identificación que desde hace tiempo une a Washington con Londres. Remarca que este tratado comercial podría ser muy bien la base para la conclusión de una entente política en la que además de Inglaterra y Estados Unidos, entra otra gran potencia democrática europea.

*El Japón desmiente el envío de un ultimatum a Francia*

París.—La embajada del Japón comunica:

Los diarios parisinos del 17 de noviembre han dado cuenta de una información proveniente de una agencia extranjera, según la cual el Japón había

enviado un ultimatum a Francia, pidiéndole el cese de todos los envíos de material de guerra con destino a la China, vía Indochina, bajo la amenaza de la ocupación de la isla de Hainan.

Esta información ha sido desmentida de la manera más formal por el Ministerio de Negocios Extranjeros de Tokio.

*La opinión americana fuertemente alarmada por las intenciones del Japón*

New-York.—Las noticias de la prensa parisina y la conferencia de M. Bergeron sobre la acción japonesa, reproduciéndose en primera página y con grandes titulares por todos los periódicos de esta ciudad, se consideran como muy importantes, particularmente en lo que concierne a las represalias del Japón en Indochina, caso de que Francia continuase enviando armas a China.

A pesar de la rotunda negativa de Tokio, esta situación es considerada como una nueva prueba de que el Japón aumenta la extensión de su acción militar afectando con ello directamente los intereses no solamente de Francia, sino de Inglaterra y Holanda, así como los de cualquier otra potencia que intente obstaculizar el desarrollo del plan de conquista japonés.

*Mañana a las 10 tendrá lugar en el local social (Sindicato Único de Trabajadores) el acto de descubrir una lápida en honor al valiente luchador B. Duriuti,*

**COMANDANCIA MILITAR DE MAHÓN**

A partir del día 22 del actual hasta el 28 del mismo ambos inclusive, el suministro a la población civil y militar será el siguiente:

200 gramos de azúcar.

300 » de arroz.

200 » de garbanzos.

500 » de patatas.

Los pueblos que hayan hecho ya el reparto de 500 gramos de patatas, se abstendrán de efectuarlo y aquellos cuyo reparto no haya llegado a esta cantidad, lo completarán.

Mahón 19 de noviembre de 1937.—El Coronel Jefe Base Naval de Mahón, José Blandaris.

**Juventud Socialista Unificada de Mahón**

Se pone en conocimiento de todos los afiliados que el domingo día 21 del corriente, a las 9 en punto de la mañana, celebrará esta J. S. U. Asamblea general extraordinaria, bajo el siguiente orden del día:

- 1.º Elección de mesa de discusión.
- 2.º Lectura del acta anterior.
- 3.º Informe de los Secretariados.
- 4.º Informe de los afiliados que ostentan cargos fuera de la Organización.
- 5.º Proposiciones varias.
- 6.º Elección de nuevo Comité.
- 7.º Ruegos y preguntas.

Se recomienda el máximo interés en la asistencia, dada la importancia de los asuntos a tratar.

El Comité

**OBREROS**

Se necesitan: Cuatro barrenderos-picadores; cuatro peones, que sepan manejar la pala; cuatro albañiles-mamposteros y cuatro peones de gaveta.

Presentarse de 12 a 1 y de 5 a 6 y media en Angel número 14.

Propietario: M. Gómez.—Mahón